

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

L' ami de la maison

Grétry, André-Ernest-Modeste

A Paris, 1772

Scene VIII

urn:nbn:de:bsz:31-34199

SCENE VIII.

Agathe, Cliton. Ils s'asseient.
Cliton.

Quel pays avons nous parcouru ?

Agathe.

L'Italie.

Cliton.

Comment ! vous vous en souvenés ?

Agathe.

*Ils n'ayés pas peur que j'oublie
Les leçons que vous me donnés.*

Cliton.

*Nous allons à présent voyager dans la Grece,
Pays autrefois si vanté,
Où fleurissoient les arts, les talens, la
beauté,*

La Poésie enchanteresse.

Agathe.

Ah ! que j'aurois voulu voir ce beau pays-là !

Cliton.

*Oui, belle Agathe, c'étoit-là
Que vous étiez digne de naître
Avec ces traits ingénus,
Si l'on vous avoit vu paroître*

A la fête d'Hébé, de Flore, de Vénus !

Agathe.

Flore, Vénus, Hébé, ces noms me sont connus.

Cliton.

Assurément ils doivent l'être.

Agathe.

Flore, la Déesse des fleurs ;

Hébé, celle de la Jeunesse ;

Mais Vénus ?

Cliton.

La Reine des cœurs,

Des plaisirs l'aimable Déesse.

Agathe.

Hé ! oui, la mere de l'Amour,

Dont les plaisirs formoient la cour,

Et dont les jeux suivoient les traces :

Je lisois cela l'autre jour.

Cliton.

Vous oubliez vos sœurs.

Agathe.

Moi ! mes sœurs ! qui ?

Cliton.

Les Graces.

Agathe.

Ah, Cliton ! les Graces, mes sœurs !

Cliton.

En les nomment ainsi, soyés bien sûre, Agathe,

Que ce n'est pas vous que je flate

Agathe.

Toujours à vos leçons vous mêlés des douceurs.

Mais ces fêtes d'Hébé, de Vénus et de Flore,

Cela devoit être bien beau !

Cliton.

Hélas ! si beau, que même encore

Le souvenir en est un magique tableau.

Corni en c.

solo
Oboe

tempo di minuetto. lento

VV.

Cliton Ah dans ces se tes que de conquetes l'amour neut pas fait sur vos pas

Viola et l'ag. col. basso

dans quelle vres--se tout-te la gre ce neut el le pas ce le bré tant d'ap pas

FP FP *Fin.*

FP FP *colivo.*

FP FP *unis*

FP FP F *Fin.*

FP FP F *unis* *Fin.*

ce le bré tant d'ay pas *On eut dit la voilà c'est*

FP FP F *Fin.* P

el le quine le cede qu'à Cipris donnon le prix à la plus belle la voi là la voilà c'est

pocof P *pocof cresc.* FP F

P *pocof.* P *pocof cresc.* FP F

pocof P *pocof cresc.* FP F

pocof P *pocof cresc.* FP F

pocof. P *pocof cresc.* FP F

et le a la plus belle à la plus belle à la plus bel - - le don - - nous le prix

P P P P P

P F P

P F P

P F P

P F P

P F P

la Grece avoit des sages vous les auriez vu tous au pieds de vos ima ges pre

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes. The vocal line has lyrics: *...senter les hom mages et les vœux les plus doux ouï leur en-cens leur en-*

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a dense texture of sixteenth-note chords. The vocal line has lyrics: *...cens neüt bru-lé que pour vous ouï leur en-cens leur en-*

The musical score consists of seven staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The fifth and sixth staves are for keyboard instruments (likely harpsichord or spinet) with a dense texture of chords and arpeggios. The seventh staff is a basso continuo line. The score includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and ornaments. A double bar line with repeat signs is present, followed by the instruction "al segno".

...cens neût bru-le que pour vous. Ah dans ces fetes. *al segno*

Agathe.

*Je suis confuse, en vérité...
Si l'on avoit la vanité
De vous croire... est ce donc là comme
Un sage?..*

Cliton.

*Agathe, un sage est homme:
La sagesse n'est pas l'insensibilité.*

Agathe.

Quoi! vous n'êtes pas insensible!

Cliton.

*Insensible avec vous! le croyés vous possi-
-ble?*

Agathe.

Allons voyons la Grece.

Cliton.

Ho! pas encor.

Agathe.

Laisés

Laisés mes mains.

Cliton.

Je cede au pouvoir invincible...

Agathe en se levant.

Vous n'y pensés pas. Finisés.

corni in G

Musical staff for Corni in G, showing a series of notes in a C major key signature.

Musical staff for Oboe, starting with a *rit.* marking and a *col. v.* instruction.

Musical staff for Clarinet, starting with a *rit.* marking.

Musical staff for Violins (V.V.), featuring a melodic line with slurs and accents.

Musical staff for Violas, featuring a rhythmic accompaniment with slurs.

Musical staff for Agathe, showing a melodic line.

Musical staff for Clion, showing a melodic line.

Musical staff for *Allegro assai*, showing a rhythmic accompaniment.

Musical staff for Bass, showing a rhythmic accompaniment.

Musical staff for Treble, showing a rhythmic accompaniment.

Musical staff for Treble, showing a rhythmic accompaniment.

Musical staff for Treble, showing a rhythmic accompaniment.

Musical staff for Treble, showing a rhythmic accompaniment.

Musical staff for Treble, showing a rhythmic accompaniment.

Musical staff for Treble, showing a rhythmic accompaniment.

Musical staff for Treble, showing a rhythmic accompaniment.

Musical staff for Treble, showing a rhythmic accompaniment.

Plus de misere plus de detour non non non la amour ne peut s'en luer c'est une i...

qu'avez vous donc qui vous al-tere a nos le

vresse c'est une ivresse c'est une ivresse que lamour

F. P. F. P. F. P. F. P.

F. F. F. F.

F. P. F. P. F. P. F. P.

unio.

conso que fait lamour ah je ne suis pas si credule

c'est comme un feu qui me brule c'est come un feu

F. P. F.

P.
ritto.
 non je ne suis pas si credule je vois bien que c'est un
 qui me brule je vous dis que c'est un feu
P.
 jeu moi je vous dis que c'est un jeu
 mais je vous dis que c'est un feu repondez a ma tendresse

c'est donc la qu'etait la grèce? ne pen- sons qu'à nos leçons ne par--

ah laissez la nos leçons laissez la nos leçons repon--

lons que de la grè-- ce ah ne pensons qu'à nos leçons ne pensons qu'à nos le

des a ma tendres-- se ah laissez la nos le- çons laissez la nos le

cons ne parlons que de la gre ce. voyés voyés

cons repondes a ma tendres-se

mf *P*

oyés a quoi je m'expose si l'on sait dans la maison que c'est moi qui suis la cause que vous perdes l'ari

mf *P*

son que vous perdés la raison
 he non non non n'ayés pas peur que jamais je vous expose

p
 Viola
 ah j'ai trop peur voyez voyez a quoi j'en ai posé si l'on
 c'est le secret de mon cœur he non non non n'ayés pas peur n'ayés pas peur

piano assai

sotto voce

sait dans la mai--son ah j'ai trop peur ah j'ai trop peur si l'on
naïes pas peur je sais bruler et me taire c'est le secret de mon cœur

adagio

sait dans la maison que c'est moi qui suis la cause que vous perdes la raison que vous perdes la rai
sotto voce je sais bruler et me taire c'est le secret de mon cœur c'est le secret de mon

p' assai *adagio*

son voila le tems qui se pass' cah de grace - laisseez moi ah de grace ah de grace ah de grace

cavir
F.P.

F. F. E. F. E. P.

unio

F.P. F.P. F.P. F.P. F.P.

unio

laisseez moi

voila le tems qui se pass se. ah de grace ah de grace ah de grace ecoutes

F.P. F.P. F.P. F.P. F.P.

moi écoute moi écoute moi jemeurs d'amour jemeurs d'amour non non non non je
 ah j'ne suis pas si credule
 ne suis plus a moi c'est come un feu qui me brule cest come un feu

larghissimo *allegro*
larghissimo *allegro*
allegro
allegro

miro

ah je ne suis pas si credu le je vois bien que c'est un
qui me brule je vous dis que c'est un feu
jeu moi je vous dis que c'est un jeu c'est donc la que
mais je vous dis que c'est un feu reponds a ma tendresse

P. F.P. F.P. F.P. F.P.
 F.P. F.P. F.P. P.
 F.P. F.P. F.P. P.

-toit la grece.² ah finis sons ah finis sons ne parles plus de tendres--
 ah lais sons la nos leçons lais sons la nos leçons repondés a ma tendres--

se. ah finis sons nos leçons finis sons nos leçons ne par lons que de la-
 se. ah lais sons la nos leçons lais sons la nos leçons repon des à ma ten

gre...ce
...des...se

Cliton.

*Quoi! vous refusez de m'entendre!
Quoi! l'am le plus vrai, quoi! l'amant le plus tendre
Ne peut un moment vous parler!
Le tems de nos leçons est le seul qu'on nous laisse.*

Agathe.

*Maman nous observe sans cesse,
Laissez moi, Je veux m'en aller.*

Cliton.

S'il du moins j'osois vous écrire!

Agathe.

Mécrire à quoi bon? et sur quoi?

Cliton.

Que n'aurois je pas à vous dire?

Agathe.

*Je balance, je n'ose, et je ne sais pourquoi;
Car enfin vos écrits sont des leçons pour moi:
C'est m'éclairer que de vous lire.*

SCENE IX

Cliton, seul.